

## PROCEDURA POSTĘPOWANIA PODCZAS KONTUZJI

Używana zgodnie z punktem 21.1 Oficjalnych Przepisów Gry w Siatkówkę Piłową.

### 1. W MOMENCIE KONTUZJI

- Gdy tylko zawodnik dozna kontuzji, Sędzia 2 musi natychmiast podejść do niego i ustalić, jak poważny jest to uraz.
- Sędzia 2 musi zadać zawodnikowi następujące pytania:
  - I. „Czy jesteś w stanie kontynuować grę?”
  - II. „Czy potrzebujesz przerwy dla kontuzjowanego zawodnika?”
  - III. „Czy potrzebujesz pomocy medycznej?”
  - IV. „Jakiego rodzaju pomocy medycznej?” (ktoś z oficjalnej pomocy medycznej zawodów, np.: ratownik medyczny, lekarz lub fizjoterapeuta)
- Jeżeli to tylko możliwe, mecz powinien być wznowiony bez opóźnień. Jeżeli zawodnik jest w stanie powrócić do gry w ciągu krótkiego czasu (do 15 sekund) nie ma potrzeby udzielenia przerwy dla kontuzjowanego zawodnika.

**Uwaga: zawsze należy wezwać personel medyczny w okolice boiska oraz poinformować delegata technicznego i/lub delegata sędziowskiego, aby mogli nadzorować sytuację.**

### 2. KONTUZJE POWODUJĄCE KRWAWIENIE

- Jeżeli zawodnik odniósł niegroźną kontuzję powodującą krwawienie (którą można lub też nie, uznać za kontuzję i zwrócić na nią uwagę sędziów), taką jak rozcięcie palca, dłoni, stopy lub nogi, należy szybko opatrzyć ranę tak, aby opóźnienie w grze było jak najmniejsze. Bezpieczeństwo uczestników meczu jest najważniejsze. Przerwa taka nie jest traktowana jako przerwa dla kontuzjowanego zawodnika.
- W takiej sytuacji personel medyczny powinien znajdować się w okolicy boiska tak, by rozwiązać sytuację nie powodując dodatkowych opóźnień.
- Jeżeli zawodnik odniósł poważną kontuzję (powodującą lub nie powodującą krwawienia), sytuacja powinna być potraktowana jako wymagająca pomocy medycznej, w której należy postępować według niżej podanych wskazówek. Tu także bezpieczeństwo jest na pierwszym miejscu. Sytuacja ta traktowana jest jako przerwa dla kontuzjowanego zawodnika.

### 3. KORZYSTANIE ZAWODNIKÓW Z TOALETY

- Jeżeli zawodnik korzystając z toalety opóźnia grę, drużynie/zawodnikowi przyznana będzie przerwa dla kontuzjowanego zawodnika.
- W momencie gdy zawodnik prosi o możliwość skorzystania z toalety, jego drużyna musi być poinformowana o tym, że po upływie czasu dostępnego do rozpoczęcia meczu lub po czasie trwania regulaminowej przerwy w grze wykorzystanej w tym celu (przerwa na odpoczynek, przerwa techniczna, 12 sekundowa przerwa pomiędzy akcjami) Sędzia 1 rozpocznie odliczanie przerwy dla kontuzjowanego zawodnika, która będzie liczona dla zawodnika korzystającego z toalety.
- Sędzia 2 musi zawsze towarzyszyć zawodnikowi, podczas gdy sędzia pierwszy nadzoruje sytuację będąc w pobliżu stolika Sędziego Sekretarza.

### 4. SYTUACJA W KTÓREJ ZAWODNIK ODPOWIADA, ŻE NIE MOŻE KONTYNUOWAĆ GRY I NIE CHCE SKORZYSTAĆ Z POMOCY MEDYCZNEJ

- Jeżeli zawodnik nie chce skorzystać z pomocy medycznej, ale nie może natychmiast powrócić do gry (patrz powyżej), Sędzia 2 powinien sprawdzić czas (minuty i sekundy) i upewnić się, że będzie on odnotowany w protokole (przez sekretarza). Wszystko powinno

- być w odpowiednim momencie sprowadzone tak, by upewnić się, że czas został poprawnie wpisany.
- Sędzia 2 jest zobowiązany do wezwania oficjalnej pomocy medycznej w pobliżu boiska, na wypadek gdyby okazało się, że potrzebna będzie pomoc medyczna.
  - Delegat Sędziowski i Delegat Techniczny powinni być również poinformowani o zaistniałej sytuacji.
  - Sędzia 1 musi zejść z podestu sędziowskiego, by nadzorować przerwę dla kontuzjowanego zawodnika.
  - Podczas przyznanych 5 minut, Sędzia 2 (i/lub Sędzia 1) aktywnie nadzoruje zachowanie zawodnika próbującego powrócić do gry.
  - Zawodnik nie powinien opuszczać boiska ani strefy wolnej, ale na tym obszarze może poruszać się bez ograniczeń, może także udać się do jego strefy dla zawodników.
  - Partner kontuzjowanego zawodnika oraz jego przeciwnicy muszą pozostać na boisku lub też w strefie wolnej. Mogą także udać się do ich strefy odpoczynku. W tym czasie zawodnicy mogą używać piłek.
  - W ciągu przyznanych 5 minut Sędzia 2 powinien upewnić się, że szczegóły związane z odmierzanym czasem zostały właściwie zanotowane a zakończenie przerwy dla kontuzjowanego zawodnika (potwierdzone powrotem kontuzjowanego zawodnika na swoją pozycję na boisku) wyraźnie zasygnalizowane Sędziemu Sekretarzowi (i zweryfikowane) oraz wszystkie szczegóły zostały zapisane w protokole.
  - Zawodnicy powinni być informowani o ilości czasu pozostałego do końca przerwy dla kontuzjowanego zawodnika.
  - Ważne jest by wszystkie szczegóły takie jak: Nazwisko i Numer Zawodnika, Kraj Drużyny, Set, Czas(y) i Wynik, zostały zapisane w protokole ponieważ informacje te mogą się okazać później przydatne przy proteście lub w przypadku zaistnienia drugiej kontuzji. Należy pamiętać, że jeden zawodnik może skorzystać tylko z jednej przerwy dla kontuzjowanego zawodnika w meczu.
  - Należy zauważyć, że to Sędzia 2 po upływie 5 minut powinien użyć gwizdka i dać zawodnikowi sygnał powrotu na boisko. Drużyna może poprosić o niewykorzystaną wcześniej przerwę dla odpoczynku, ale po jej upływie musi wznowić grę. Jeżeli zawodnik nie jest w stanie powrócić do gry, set/mecz jest w tym momencie zakończony, zgodnie z punktem 21.1. Oficjalnych Przepisów Gry.
  - Kontuzjowanemu zawodnikowi nie można przyznać kolejnego przerwy. Z reguły nie można sumować czasu trwania przerwy dla kontuzjowanego zawodnika.

#### **5. SYTUACJA W KTÓREJ ZAWODNIK ODPOWIADA, ŻE NIE MOŻE KONTYNUOWAĆ GRY A NASTĘPNIE KORZYSTA Z POMOCY MEDYCZNEJ**

- Jeżeli zawodnik wymaga pomocy medycznej, Sędzia 2 musi postarać się ustalić rodzaj kontuzji poprzez zadanie pytania kontuzjowanemu zawodnikowi jakiej pomocy medycznej potrzebuje spośród oficjalnej pomocy medycznej oddelegowanej na dany turniej i natychmiast powiadomić niezbędną ilość osób o tym fakcie. Po pierwsze Sędziego Sekretarza, tak by mógł on zanotować czas (minuty i sekundy), w którym zawodnik został zapytany czy potrzebuje pomocy medycznej. Sędziego 1 by zszedł z podestu sędziowskiego w celu nadzorowania procedury kontuzji a najważniejsze, skontaktować się z następującymi osobami: Odpowiednią pomoc medyczną (dla zawodnika), Delegata Technicznego FIVB, Delegata Sędziowskiego FIVB oraz Delegata Medycznego FIVB jeśli jest on obecny.
- Wskazaniem jest aby to Sędzia 2 był tą osobą, która aktywnie poszukuje wyżej wymienione osoby, co może wiązać się z opuszczeniem pola gry lub użyciem krótkofalówki. Sędzia 1 powinien nadzorować kontuzjowanego zawodnika.
- Akceptowalnym jest pozostanie zawodnika na boisku w pozycji usztywnionej (uraz pleców, itp.) lub też opuszczenie przez niego pola gry, ale tylko w towarzystwie Sędziego 2 (lub Delegata), jeżeli specjalistyczna pomoc medyczna jest niemożliwa do przeprowadzenia na

boisku. Należy unikać takich sytuacji lecz w niektórych przypadkach jest to możliwe (np. wtedy gdy potrzeba podać tlen).

- Czas rozpoczęcia 5 minutowej przerwy dla kontuzjowanego zawodnika powinien być mierzony od momentu pojawienia się na boisku odpowiedniej służby medycznej spośród dostępnej na terenie rozgrywania turnieju. Oznacza to, że w protokole zapisane będą 3 czasy:
  - 1) Czas, w którym sędzia 2 zadał zawodnikowi pytanie
  - 2) Czas, w którym na boisko dotarły służby medyczne
  - 3) Czas, w którym zawodnik powrócił do gry
- Podczas przyznanych 5 minut, Sędzia 2 (i/lub Sędzia 1) aktywnie nadzoruje zachowanie zawodnika próbującego powrócić do gry.
- Zawodnik nie powinien opuszczać boiska ani strefy wolnej, ale na tym obszarze może poruszać się bez ograniczeń, może także udać się do jego strefy dla zawodników z wyjątkiem sytuacji opisanej powyżej.
- Należy odnotować fakt, że kontuzjowany zawodnik może opuścić pole gry za zgodą sędziego.
- Partner kontuzjowanego zawodnika oraz jego przeciwnicy muszą pozostać na boisku lub też w strefie wolnej. Mogą także udać się do ich strefy odpoczynku. W tym czasie zawodnicy
- W ciągu przyznanych 5 minut Sędzia 2 powinien upewnić się, że szczegóły związane z odmierzanym czasem zostały właściwie zanotowane a zakończenie przerwy dla kontuzjowanego zawodnika (potwierdzone powrotem kontuzjowanego zawodnika na swoją pozycję na boisku) wyraźnie zasygnalizowane Sędziemu Sekretarzowi (i zweryfikowane) oraz wszystkie szczegóły zostały zapisane w protokole.
- Zawodnicy powinni być informowani o ilości czasu pozostałego do końca przerwy dla kontuzjowanego zawodnika.
- Ważne jest by wszystkie szczegóły takie jak: Nazwisko i Numer Zawodnika, Kraj Drużyny, Set, Czas(y) i Wynik, zostały zapisane w protokole ponieważ informacje te mogą się okazać później przydatne przy proteście lub w przypadku zaistnienia drugiej kontuzji. Należy pamiętać, że jeden zawodnik może skorzystać tylko z jednej przerwy dla kontuzjowanego zawodnika w meczu.
- Należy zauważyć, że to Sędzia 2 po upływie 5 minut powinien użyć gwizdka i dać zawodnikowi sygnał powrotu na boisko. Drużyna może poprosić o niewykorzystaną wcześniej przerwę dla odpoczynku, ale po jej upływie musi wznowić grę. Jeżeli zawodnik nie jest w stanie powrócić do gry, set/mecz jest w tym momencie zakończony, zgodnie z punktem 21.1. Oficjalnych Przepisów Gry.
- Kontuzjowanemu zawodnikowi nie można przyznać kolejnego przerwy. Z reguły nie można sumować czasu trwania przerwy dla kontuzjowanego zawodnika.

## 6. UWAGI DODATKOWE

- Wszyscy sędziowie i Delegat Sędziowski FIVB muszą wiedzieć, gdzie fizycznie znajdują się służby medyczne: ratownik medyczny, lekarze, fizjoterapeuci, dostęp do karetki itd.
- Delegat sędziowski musi przekazać sędziom wszystkie niezbędne informacje na temat stanu zdrowia zawodników.
- Decyzja o tym, czy zawodnik jest w stanie powrócić (lub nie) do gry należy całkowicie do zawodnika. Nawet jeśli służby medyczne odradzają zawodnikowi dalszą grę, ostateczna decyzja podejmowana jest przez zawodnika. Ten warunek jest objęty podpisanym „Zobowiązaniem Zawodników” i obowiązuje wszystkie strony.
- Sędzia powinien odnotować na odwrocie protokołu, że zawodnik wyraźnie nalegał na kontynuowanie gry. Odpowiedni pomeczowy podpis kapitana zatwierdza zapisane oświadczenie.
- W tym przypadku sędziowie są odpowiedzialni za 2 aspekty kontuzji:

- Odmierzanie czasu przerwy dla kontuzjowanego zawodnika i,
- Następnie prośba by wznowić zawodnikom grę.
- Należy upewnić się, że służby medyczne i nadzór Delegatów FIVB są dostępne.
- Sędzia musi być świadomy, jakiego rodzaju oficjalna pomoc medyczna została zaakceptowana przez Delegata Technicznego, ponieważ jest wiele rodzajów pomocy medycznej (lekarz, fizjoterapeuta, ratownik medyczny, itp.). Sędzia musi zapewnić właściwą osobę z ekipy medycznej odpowiednią do pomocy przy odniesionej przez zawodnika kontuzji.
- W przypadku gdy turniej rozgrywany jest w więcej niż jednym miejscu organizatorzy powinni zapewnić opiekę medyczną (lekarza i fizjoterapeutę) we wszystkich lokalizacjach w których znajdują się boiska. Jeżeli istnieje druga lokalizacja boisk, zawodnicy nie są uprawnieni do skorzystania ze specyficznej pomocy fizjoterapeuty FIVB, itd.
- W sytuacji gdy zawodnik prosi o pomoc medyczną, opieka medyczna danej drużyny może wejść na boisko. Jeżeli opieka medyczna danej drużyny udzieli zawodnikowi pomocy przed przybyciem oficjalnej pomocy medycznej, a zawodnik twierdzi, że jest w stanie kontynuować grę, to sędzia nie musi czekać na przybycie oficjalnych opieki medycznej zawodów.
- Opieka medyczna może udzielać zawodnikom pomocy w regulaminowych przerwach w grze (TO, TTO, inne regulaminowe przerwy) bez powodowania opóźnień w grze.
- Sekretarze muszą być uważnie sprawdzani podczas szkolenia w celu zweryfikowania ich pełnego zrozumienia wszystkich okoliczności i ich następstw zapisywanych w protokole.
- Zapisując czas, należy zapisać godzinę, minuty oraz sekundy.
- Po zakończeniu spotkania Sędzia 1 powinien upewnić się, że rubryka Uwagi została odpowiednio uzupełniona wszelkimi niezbędnymi informacjami zawartymi w tej Procedurze a także opisanymi z przykładami w Instrukcji Protokołowania.
- Jeżeli Delegat Sędziowski (RD) nie jest obecny na boisku w momencie zakończenia meczu, Sędzia 1 musi uzyskać jego podpis na protokole, zanim zostanie on dostarczony do Biura Zawodów.

Tłumaczenie: Krzysztof Wojtunik

Uaktualnienie do wersji 2010 i oprawa graficzna: Robert Bronisz